

PHỤ LỤC SỐ 8- APPENDIX 8

SỬA ĐỔI ĐIỀU 5 CỦA ĐIỀU LỆ TỔ CHỨC VÀ HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY LIÊN
DOANH QUẢN LÝ QUỸ ĐẦU TƯ CHỨNG KHOÁN VIETCOMBANK (“Điều lệ VCBF”)

TO AMEND ARTICLE 5 OF THE CHARTER OF VIETCOMBANK FUND
MANAGEMENT ON ORGNIZATION AND OPERATION (“Charter of VCBF”)

1. ĐIỀU 1- ARTICLE 1

Đoạn mở đầu của Điều 5 của Điều lệ VCBF được thay thế bởi quy định sau :

The opening paragraph of Article 5 of the Charter of VCBF shall be replaced as the followings:

“ ĐIỀU 5 ; NGUYÊN TẮC HOẠT ĐỘNG CỦA VCBF

“ARTILE 5 : VCBF OPERATION PRINCIPLES

“Ngoài những nguyên tắc khác do Điều lệ này và pháp luật quy định bao gồm, nhưng không giới hạn bởi các nguyên tắc quy định tại Điều 25 của Quy chế tổ chức và hoạt động của công ty quản lý quỹ ban hành kèm theo Thông tư số 212/2012/TT-BTC ngày 05/12/2012 của Bộ trưởng Bộ tài chính, VCBF hoạt động theo các nguyên tắc sau”

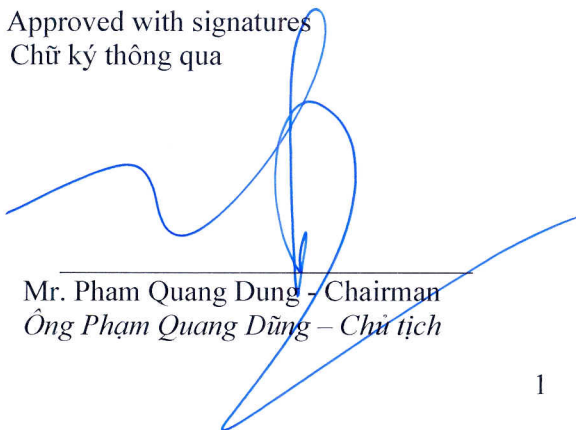
“In addition to principles stipulated by this Charter and laws including but not limited to the principles provided in Article 25 of the Regulations on organization and operation of fund management companies issued together with Circular No.212/2012/TT-BTC by the Minister of Finance on December 05.2012, VCBF shall operate under the following principles”

2. ĐIỀU 2- ARTILE 2

Phụ lục này được lập thành 06 (sáu) bản gốc có giá trị ngang nhau và có hiệu lực kể từ ngày được Hội đồng Quản trị của VCBF thông qua; Phụ lục này là một phần không thể tách rời của Điều lệ đã sửa đổi lần cuối ngày 02 tháng 2 năm 2012.;

This Appendix shall be made in 06 (six) originals of equal validity and shall come into effect since the approval from Board of Directors members; It is an integrated part of VCBF's Charter last amended on Feb.02.2012./

Approved with signatures
Chữ ký thông qua



Mr. Pham Quang Dung - Chairman
Ông Phạm Quang Dũng – Chủ tịch



Mr. Stephen Grundlingh – Vice Chairman
Ông Stephen Grundlingh – Phó Chủ tịch



Mr. Dam Hai Giang – Member
Ông Đàm Hải Giang – Thành viên

Mr. Denis Lim – Member
Ông Denis Lim – Thành viên

Mr. Pham Chí Quang- Member
Ông Phạm Chí Quang – Thành viên

Dated: February 28th. 2013.

